

**PRZENOSZONY** (13) *part praet pass impf i pf*

*impf* (8) [w znac. **I.**], *pf* (5) [w znac. **II.**].

e oraz oba o jasne.

sg m N przenoszony (1).  $\diamond$  f N przenoszon(a) (2).  $\diamond$  n N przenoszon(e) (4).  $\diamond$  pl N m pers przenoszeni (1). subst przenoszon(e) (5).

Składnia dopełnienia sprawcy: *przenoszony przez kogo* (1).

Sł stp, Cn brak, Linde XVI w. (jeden z niżej notowanych przykładów) s.v. *przenieść*.

**I.** *impf* (8) :

1. *Zmieniany* (7) :

**a.** *Pod względem jakości, istoty rzeczy [z czego do czego]* (1) : przez korego Bogá przenofzeni bywamy/ z grzechu do ípráwiedliwósci KarnNap B2.

**b.** *Pod względem podmiotu lub obiektu oddziaływania* (6) :

**α.** *W sferze władzy, prawa: przekazywany, dawany* (5) : Nie nować to tedy rzecz/ iefliże pánowania bywáią przenofzone [si *transferantur imperia*]/ á nigdy v iednego tylko w mocy wiecznie nie trwáią. *ModrzBaz* 105v.

*przenoszony od korego do korego* (1): ták też y krolestwá/ y odmiány pánowania przemieniáią fię/ y bywáią przenofzone od narodu do narodu/ dla nieípráwiedliwósci *ModrzBaz* 105v.

*przenoszony z korego na korego* (3): A zásię dla nieípráwiedliwósci/ krzywd/ potwarzy/ y rozmaitych zdrad ábo ofzukánia/ bywáią krolestwá z narodu ná narod przenofzone. *PowodPr* 64. Cf *Wyrażenie*.

*Wyrażenie*: »z jednego na drugiego przenoszony« (2): dostał Ofiárownictwá aparauaton/ to ieft/ nie przefłępnego/ iż ták rzekę/ ktoreby iefłczce z iednego ná drugiego przefłępowác/ ábo przenofzone być miáło/ ále ktore iuz ná nim lámym miáło wiecznie zofłtác. *CzechRozm* 181v; *CzechEp* 332.

*Szeregi*: »przemieniać się i bywac przenoszony« (1): *ModrzBaz* 105v cf *przenoszony od korego do korego*.

»przefłępowac abo przenoszony być« (1): *CzechRozm* 181v cf *Wyrażenie*.

»przenoszony i wkładany« (1): iż dostał 'απαραβάτομ, nie przefłępnego iż ták rzekę/ ofiárownictwá/ to ieft/ ktore iuz z iednego ná drugie<sup>go</sup> przenofzone y wkładáne być nie może/ Heb. 7.v 24. ponieważ on trwa ná wieki. *CzechEp* 332.

**β.** *Zastosowywany gdzie indziej* (1) :

*Wyrażenie*: »z jednego ... do drugiego przenoszony« (1): Bo áczkolwiek práwá fą rozne/ ktoremi fię one ftany fądzą: wízákże podobieńftwá z iednego práwá do drugiego mogą być przenofzone [*tamen similitudine ex unis legibus in alias transferri possunt*]. *ModrzBaz* 92v.

2. *Nad którym coś przechodzi górq; przén* (1) :

*Wyrażenie*: »oczyma przenoszony« = *lekceważony* (1): tákci tych ludzi ktorzi fą ná wielkich doftoynoścíách póftánowieni/ poty íprofnósci bywáią zátáione/ á oczymá przenofzone [*tantisper deformitates occultantur et dissimulantur*]/ poki fię im ízczęśliwie powodzi. *ModrzBaz* 40v.

**II.** *pf Zniszczony przez używanie, noszenie (o odzieży); attritus, detritus, obsoletus, tritus Mącz* (5) : *Flaccum*, *Przenofzone Wytarte/ id est, Detritum Mącz* 129a, 450c.

---

Wyrażenie: »przenoszona(-e) suknia, odzienie« = *attrita toga, obsoleta a. trita vestis* *Mącz (2:1)*:  
Obsoletae vestes, Stároświeckie/ też przenośzone odzienie. *Mącz* 262b, 450c, d.

Synonimy: **I.1.b.α.** *dawany*; **II.** *wytarty, zdarty*.

Cf **PRZENOSIĆ**